



TUBI MASTER PLUS WITH 16G CO2 CARTRIDGE

TUBI MASTER PLUS

- Accepts all 16g / 25g threaded CO2 cartridges.
- Recommended to use Topeak 16g / 25g threaded CO2 cartridges.
- Compatible con tutte le cartucce CO2 filettate da 16g / 25g.
- Si raccomanda l'utilizzo di cartucce filettate Topeak da 16g / 25g.
- Kompatibel mit allen 16 g / 25 g CO2-Gewindekartuschen.
- Empfohlen für Topeak 16 g / 25 g CO2-Gewindekartuschen.
- Pasuje do wszystkich gwintowanych naboji CO2 16g / 25g.
- Zalecamy stosowanie gwintowanych naboji Topeak 16 g / 25 g.
- Accepte toute cartouche CO2 filettée de 16g / 25g.
- Utilisation recommandée de cartouches filettées de 16g / 25g Topeak.
- 16g / 25g 나사산 방식의 CO2 카트리지를 사용할 수 있습니다.
- Topeak 16g/25g 나사산 CO2 카트리지를 사용을 권장합니다.
- Acepta todos los cartuchos de CO2 con rosca de 16g y 25g.
- Recomendamos usar los cartuchos con rosca Topeak de 16g y 25g.
- 適用於各式 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 建議使用 Topeak 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。



HOW TO USE PLUG TOOL

VERWENDUNG DES PLUG-EINSTECHERS / COMMENT UTILISER L'OUTIL POUR MECHE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CON LA MECHE / COME UTILIZZARE L'UTENSILE PLUG TOOL

JAK KORZYSTAĆ Z NARZĘDZIA /プラグツールの使用方法 / PLUG TOOL 사용법 / 如何使用補胎條止檔

Flip to open
Zum Öffnen ausklappen
Ouverture facile
Voltear para abrir
Far scattare per aprire
Przekreć aby otworzyć
プラグツールを展開します
뒤집어 오픈
翻開

Ensure plug tool is opened completely
Sicherstellen, dass der Plug-Einstecher vollständig geöffnet ist
Assurez-vous que l'outil soit correctement ouvert
Upewnij się, że narzędzie jest całkowicie otwarte
プラグツールが完全に開いてることを確認します
Plug Tool이 완전히 열려 고정됐는지 확인하십시오
確保補胎工具完全打開

Press the button
Nasen der Plugbox eindrücken
Appuyez sur le bouton
Apretar el botón
Premere il pulsante
Naciśnij przycisk
ボタンを押す
버튼 누르기
按下按鈕

Insert a repair plug through the tip of Plug Tool, quickly insert Plug Tool with Plug into tire

Insert Plug Tool into the puncture and remove when 10-15mm of the repair plug ends remain outside of tire

Push down Plug Retainer from Plug Tool and slide down to Repair Plug

Hold the Plug Retainer while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug

Extract Plug Tool and Plug Retainer
Erst Plug-Einstecher herausziehen, dann Plug-Stop entfernen
Extraire l'outil et le maintien de meche
Extraer la herramienta punzante y el tapón para la retención de la mecha
Estrarre l'utensile e il fermo
Wyjmij Plug Tool oraz Plug Retainer
プラグツールとプラグリテーナーを引き抜いてください
Plug Tool과 Plug Retainer를 뽑아내십시오
拔出工具

Use Knife to trim excess plug material
Überstehendes Plug-Enden mit Hilfe des Messer abschneiden
Utilizzare il coltellino per tagliare il materiale della striscia in eccesso
Użyj noża, aby przyciąć nadmiar zatyczki



HOW TO USE CO2 CARTRIDGE / VERWENDUNG DER CO2-KARTUSCHE / COMMENT UTILISER LA CARTOUCHE CO2 / COMO USAR LAS BOMBONAS DE CO2 / COME UTILIZZARE LA CARTUCCIA DI CO2 / JAK UŻYWAĆ NABOJU CO2 / CO2 카트리지의 사용법 / CO2 카트리지를 사용하기 / 充氣方式

To ease installation of CO2 cartridge, ensure plug storage box is removed before threading in cartridge
Nasen der Plugbox eindrücken und Plugbox entfernen
Appuyez sur le bouton et retirez le compartiment pour meche
Presionar el botón y retirar la caja de las mechas
Premere il pulsante e rimuovere il box per le strisce

1. Deploy the safety lock
1. Sicherheitsverriegelung lösen
1. Displiegare il blocco di sicurezza
1. 세이프티록을 해제합니다
1. 推開安全閂

2. Thread-in CO2 cartridge
2. CO2-Kartusche einschrauben
2. Avvitare la cartuccia CO2
2. CO2 카트리지를 잠금하십시오
2. 按壓側鈕取下補胎條盒

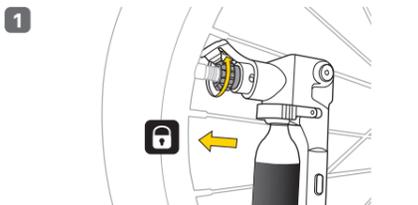
Tighten completely to puncture CO2 cartridge
CO2-Kartusche zum Anstechen vollständig einschrauben
Serrez complètement pour percer la cartouche CO2
Apretar completamente para perforar el cartucho de CO2
Avvitare e stringere fino alla fine per forare la cartuccia CO2
Dokręć całkowicie, aby przebić nabój CO2
CO2 카트리지에 구멍이 나도록 완전히 조입니다
CO2氣瓶確實旋緊後刺穿

Ready to inflate
Bereit zum Befüllen
Prêt à gonfler
Listo para inflar
Pronto per gonfiare
Gotowy do pompowania
充氣準備完了で 공기 주입 준비
準備打氣

Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury
Während des Befüllens Handschuhe tragen, um Verletzungen durch die entstehende Kälte zu vermeiden
Assurez-vous de porter des gants lors du gonflage pour éviter les blessures
Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones

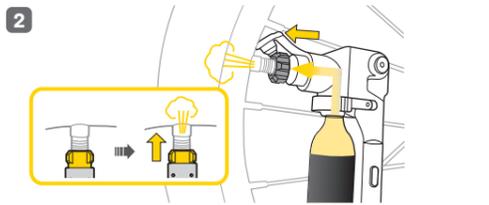
Indossare dei guanti durante il gonfiaggio per evitare lesioni
Podczas pompowania nos rękawiczki, aby uniknąć obrażeń
怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください
부상 방지를 위해 공기 주입 시 장갑을 착용하십시오
請穿戴手套進行充氣，避免手掌凍傷

Schrader Valve



1
Install and thread in inflation head to Schrader valve
Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader
Instalar y enrosacar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader

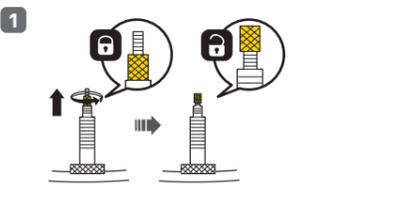
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます
수레더 받보에 가스 헤드를 끼우고 풀까지 돌리십시오
接上美式氣嘴並轉緊鎖頭



2
Start and regulate CO2 flow by pushing inflation head onto valve stem
Pumpenkopf auf das Ventil drücken, um den Reifen zu befüllen
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve
Regular la cantidad de CO2 que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula

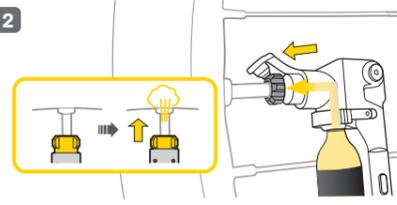
Premere e regolare il flusso di CO2 spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola
Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO2 wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu
インフレーターヘッドを押し込んでエアを充填します
가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO2 가스를 주입하십시오
推壓氣嘴頭即可充氣

Presta Valve



1
Loosen valve core before inflation
Ventilkeren vor dem Befüllen aufschrauben
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar
Allentare la valvola prima del gonfiaggio

Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentylki
エアを充填する前にバルブコアを緩めます
ガスを 주입하기 전 밸브 코어를 열어주세요
使用前請先轉鬆氣嘴



2
Start and regulate CO2 flow by pushing inflation head onto valve stem
Pumpenkopf auf das Ventil drücken, um den Reifen zu befüllen
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve
Regular la cantidad de CO2 que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula
Premere e regolare il flusso di CO2 spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola

Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO2 wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu
CO2インフレーターヘッドを仏式バルブに押し込んでエアを充填します
가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO2 가스를 주입하십시오
接上法式氣嘴後，推壓氣嘴頭即可充氣

NOTE / HINWEIS / NOTE / NOTA / 注意 / UWAGA / 참고 / 注意

注意事項



Para evitar cualquier tipo de daños asegúrese de soltar adecuadamente el cartucho de CO2 de la válvula. Desensrosar en la dirección adecuada.

Per evitare possibili lesioni e danni alla bici e/o strumento, assicurarsi di sganciare il gonfiatore di CO2 correttamente dopo l'uso dalla parte della testa di gonfiaggio.

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia roweru i/ lub narzędzia, upewnij się, że odłączyłeś poprawnie inflator CO2 po użyciu przez wykręceniu głowicy pompującej w odpowiednim kierunku.

怪我や自転車等の損傷を避けるため、使用後は正しい方向にネジを緩め、バルブからCO2インフレーターヘッドを取り外してください。

To avoid possible personal injury and damage to bike and/or tool, ensure to disengage CO2 inflator properly after use by unthreading inflation head in correct direction.

Um eventuelle Verletzungen und Schäden am Fahrrad oder dem CO2-Inflator zu vermeiden, bitte darauf achten, dass dieser nach dem Gebrauch korrekt entfernt wird, indem der Pumpenkopf wie dargestellt abgeschraubt wird.

Pour éviter d'éventuelles blessures ou dégradations du vélo et/ou de l'outil, bien s'assurer après utilisation de retirer le gonfleur en dévissant la tête dans la bonne direction.



CAUTION

The knife blade edge on the tool is very sharp. Be careful when using the knife blade. Make sure the knife blade is locked securely in the open position when used. Failure to lock knife blade during use can result in serious injury. Be careful when storing knife blade. Make sure all fingers are clear of blade path. Be sure knife blade is locked closed during storage to prevent accidental deployment.

Die Messerklinge ist sehr scharf. Das Messer daher besonders vorsichtig verwenden. Sicherstellen, dass die Messerklinge bei der Verwendung korrekt in der offenen Position arretiert ist. Verriegelt die Messerklinge während des Gebrauchs nicht korrekt, kann dies zu schweren Verletzungen führen. Vorsicht gilt auch bei der Lagerung der Messerklinge. Stets darauf achten, dass alle Finger ausreichend weit von der Klinge entfernt sind. Sicherstellen, dass die Messerklinge während der Lagerung vollständig geschlossen ist, um ein versehentliches Ausklappen zu verhindern.

le bord de la lame du couteau est très tranchant. faites attention lors de l'utilisation du couteau. Assurez vous que la lame soit correctement sécurisée en position ouverte. si la lame n'est pas correctement sécurisée, elle peut engendrer de sérieux dégâts. faites attention quand vous ranger votre lame. assurez vous que tout vos doigts soit loin du passage de la lame. assurez-vous que la lame soit rangée lors du stockage de votre outils

El filo de la navaja está muy afilado. Tenga cuidado al usar la hoja de la navaja. Asegúrese de que la hoja de la navaja esté bloqueada de forma segura en la posición abierta mientras se utiliza. No bloquear la hoja de la navaja durante el uso puede provocar lesiones graves. Tenga cuidado al guardar la hoja de la navaja. Asegúrese de que todos los dedos estén alejados de la trayectoria de la hoja. Asegúrese de que la hoja esté bloqueada correctamente durante el almacenamiento para prevenir el despiece accidental.

La lama del coltellino è molto appuntita. Fare attenzione durante l'utilizzo del coltellino. Assicurarsi che il coltellino sia bloccato saldamente in posizione aperta quando viene utilizzato. Il mancato blocco della lama durante l'uso può provocare gravi lesioni. Prestare attenzione quando si ripone la lama del coltello. Assicurarsi che tutte le dita siano lontane dal bordo della lama. Assicurarsi che il coltellino sia bloccato e chiuso durante l'inutilizzo per prevenirne l'apertura accidentale.

Ostrze noża jest bardzo ostra. Zachować ostrożność podczas użytkowania. Upewnij się, że ostrze podczas używania jest zablokowane w pozycji otwartej. Niezablokowanie ostrza może spowodować poważne obrażenia. Podczas przechowywania. Podczas pracy chroń palec. Upewnij się, że ostrze noża jest zamknięte podczas przechowywania, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu.

ナイフの先端はとても鋭くなっているため、注意して作業を行ってください。ナイフを使用するときは、しっかりとロックされていることを確認してください。ロックされていない状態で使用すると、怪我をする恐れがあり、大変危険です。指や刃の軌道に手がかかると確認してから作業を行ってください。刃物の保管には十分ご注意ください。誤って展開しないよう、ナイフが完全に閉じた状態で保管してください。

나이프가 매우 날카로우니 사용할 때 주의하십시오. 사용을 위해 펼칠 때 잠금 장치가 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 잠금 장치가 고정되어 있지 않으면 사용 중 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 나이프를 보관할 때 주의하십시오. 모든 손가락이 나이프 경로에서 벗어나도록 하십시오. 실수로 열리는 것을 방지하기 위해 보관 중에 나이프가 닫혀 있는지 확인하십시오.

此刀具非常銳利，未正確使用安全扣收納工具可能會造成嚴重傷害。操作工具使用時請務必小心，確認刀具是在安全扣收折狀態，或完全展開定位才能使用。確認你的手指沒有在刀鋒收折，並且確認刀具已正確收折至安全位置，避免造成意外傷害。

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 重要事項

- If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.
- Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- DO NOT remove CO2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO2 cartridge before removal.
- When opening the CO2 cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
- DO NOT use CO2 inflator if any part is cracked or broken.
- DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
- Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
- The barrel and CO2 cartridge may become extremely cold / frosty when the CO2 gas is expelled.
- DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- Keep out of reach of children.
- Periodically check the components are still securely fastened to your bike.
- After each inflation, make sure all CO2 gas has been discharged by pushing the CO2 inflation head several times.

- Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllungsgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
- Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
- CO2-Gewindekartusche NIEMALS entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Die Kartusche muss vor dem Entfernen vollständig entleert sein.
- Die Öffnung des Inflatorkopfes von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO2-Gewindekartusche eingeschraubt ist.
- Den CO2-Inflator NICHT verwenden, wenn Bauteile beschädigt sind.
- Die CO2-Gewindekartusche NIEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49°C (120°F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollten bei der Verwendung der CO2-Gewindekartusche Handschuhe getragen werden.
- Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartusche werden beim Befüllungsvorgang sehr kalt. CO2-Inflator daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat. CO2-Inflator stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Regelmäßig die sichere Montage aller Teile überprüfen.
- Nach jedem Befüllungsvorgang durch mehrmaliges Drücken des Inflatorkopfes sicherstellen, dass die CO2-Gewindekartusche vollständig restentleert ist.

- Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 seconds entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial. sinon une ceci peut engendrer une fuite du gaz.
- serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur. tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.
- Ne pas retirer la cartouche CO2 si celle-ci n'est pas vide. videz celle-ci avant de la retirer
- lorsque vous retirer la cartouche Co2, orientez le gonfleur à l'écart de vous même ou d'autre personnes.
- n'utilisez pas le gonfleur CO2 si certains pièces sont endommagées.
- n'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.
- assurez vous de porter des gantes lors de l'utilisation du gonfleur
- la cartouche de CO2 peut devenir extrêmement froide lorsque celle-ci est utilisée
- n'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid
- garder à l'écart des enfants
- vérifier périodiquement le serrage des composant
- après chaque gonflage, assurez-vous que tout le CO2 soit sorti en appuyant sur le bouton plusieurs fois

- Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar al menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.
- Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.
- NO retire el cartucho de CO2 si todavía está cargado de gas. Descargar completamente el cartucho de CO2 antes de retirarlo.
- Al abrir el cartucho de CO2, apuntar el cabezal del inflador lejos de usted y de los demás.
- NO use el inflador de CO2 si alguna pieza está defectuosa o rota.
- NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.
- Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones.
- El cabezal y el cartucho de CO2 pueden volverse extremadamente fríos / helados mientras el gas CO2 se expulsa.
- NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Comprobar periódicamente que los componentes estén bien sujetos a su bicicleta.
- Después de cada inflado, asegúrese de que todo el gas CO2 haya sido descargado empujando el cabezal de inflado varias veces.

In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhietto in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.

Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.

NON rimuovere la cartuccia CO2 se contiene ancora gas. Scaricare completamente la cartuccia prima di rimuoverla.

Durante l'apertura della cartuccia, puntare il raccordo lontano da te e dagli altri.

Non usare l'adattatore CO2 in presenza di parti danneggiate o rotte.

NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riparla in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°C) o all'interno di veicoli.

Assicurarsi di indossare dei guanti durante il gonfiaggio per prevenire eventuali lesioni.

Il serbatoio e la cartuccia CO2 potrebbero diventare estremamente freddi / ghiacciati durante il rilascio del gas CO2.

NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Controllare periodicamente che tutti i componenti siano ancora fissati in sicurezza alla tua bici.

Dopo ogni gonfiaggio, assicurarsi che tutto il gas CO2 sia stato scaricato premendo il raccordo di gonfiaggio più volte.

Jeśli używasz pompki CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścień wewnątrz głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompowanie.

Dokręć naboję CO2 przed użyciem funkcji napełniania. Niezastosoowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.

NIE wyjmuj naboję CO2, jeśli nadal jest napełniony gazem. Całkowicie opróżnij naboję CO2 przed usunięciem.

Podczas otwierania naboję CO2 kieruj głowicę pompki z dala od siebie i innych.

NIE używaj pompki CO2, jeśli jakkolwiek część jest pęknięta lub zlamana.

NIE wystawiaj naboję CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C (120°F) oraz w zamkniętych pojazdach.

Aby uniknąć obrażeń, zakładaj rękawiczki podczas pompowania.

Cylinder i naboję CO2 mogą stać się bardzo zimne / zamrożone podczas wypuszczania gazu CO2.

NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.

Trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Okresowo sprawdzaj, czy komponenty są nadal dobrze zamocowane do Twojego roweru.

Po każdym napełnieniu upewnij się, że cały gaz CO2 został wypuszczony, kilkakrotnie naciskając głowicę CO2.

CO2 카트리지를 교환하거나 연결해서 사용하는 경우는, CO2 인플레이터 헤드 내부에 들어있는 고무 링이 원래 위치로 돌아오도록 카트리지가 교체 사이에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 중단될 수 있습니다.

CO2 주입 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조이십시오. 그렇지 않으면 작동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.

CO2 카트리지에 가스 가 남아있는 경우 주입기에서 분리하지 마십시오. 분리하기 전에 CO2 카트리지 내부의 가스를 완전히 배출하십시오.

CO2 카트리지가 굳어 가거나 파손된 부분이 있으면 사용하지 마십시오. CO2 카트리지를 열에 노출시키거나 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.

사용 시 부상 방지를 위해 장갑을 착용하십시오.

CO2 가스가 배출되면 바렐 및 CO2 카트리지가 극도로 차가워질 수 있습니다.

자녀의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

정기적으로 컴포넌트가 자전거에しっかりと固定されている 것을 확인하십시오.

에어-충전용, CO2 인플레이터 헤드를 수회 눌러서, 내부의 가스가 완전히 빠져나간 것을 확인하십시오. 가스를 완전히 배출하지 않으면 누출이 발생할 수 있습니다.

CO2 주입기를 연속으로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 고무 그로이팅이 원래 위치로 돌아오도록 카트리지가 교체 사이에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 중단될 수 있습니다.

CO2 주입 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조이십시오. 그렇지 않으면 작동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.

CO2 카트리지에 가스 가 남아있는 경우 주입기에서 분리하지 마십시오. 분리하기 전에 CO2 카트리지 내부의 가스를 완전히 배출하십시오.

CO2 카트리지가 굳어 가거나 파손된 부분이 있으면 사용하지 마십시오. CO2 카트리지를 열에 노출시키거나 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.

사용 시 부상 방지를 위해 장갑을 착용하십시오.

CO2 가스가 배출되면 바렐 및 CO2 카트리지가 극도로 차가워질 수 있습니다.

자녀의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

정기적으로 컴포넌트가 자전거에しっかりと固定されている 것을 확인하십시오.

에어-충전용, CO2 인플레이터 헤드를 수회 눌러서, 내부의 가스가 완전히 빠져나간 것을 확인하십시오. 가스를 완전히 배출하지 않으면 누출이 발생할 수 있습니다.

若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原狀後再安裝。否則可能會出現洩氣或是充氣不全的狀況。

打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。

打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全清除後再拆除壓縮氣瓶。

拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。

當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。

請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C) 的環境或是封閉的車輛中。

打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。

二氧化碳過度時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。

操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。

請定期確認所有配件皆確實安裝妥當。

每次使用過後，請旋壓氣瓶頭數次，以確認氣瓶內的氣體已完全洩除。請使用工具旋壓洩除氣瓶，嚴禁用手直接旋壓，以免危險。

WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE	GARANTÍA	GARANZIA
<p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p>Warranty Claim Requirements</p> <p>To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.</p> <p>* The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p>Please contact your Topeak dealer with any questions.</p> <p>For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com</p>	<p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.</p> <p>Gewährleistungsanspruch</p> <p>Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.</p> <p>Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingedient werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.</p> <p>* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.</p> <p>Für Kunden in Deutschland, Tel.0261-899998-28 / Homepage: www.topeak.com</p>	<p>Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p>Réclamation de la garantie</p> <p>Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.</p> <p>* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>Disponen de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.</p> <p>Requerimientos para Reclamación de la Garantía</p> <p>Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.</p> <p>Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixtt.com www.servixtt.com, www.topeak.com</p>	<p>2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p>Condizioni di garanzia</p> <p>Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso.</p> <p>* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com</p>

GWARANCJA	保証期間	품질보증	產品保固
<p>2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.</p> <p>Warunki korzystania z gwarancji</p> <p>Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.</p> <p>* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się z sprzedawcą lub importerm Topeak.</p>	<p>2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。</p> <p>保証の請求</p> <p>保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。</p> <p>お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびその他の取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。</p> <p>故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。</p> <p>*スペックやデザインは予告なく変更されることがあります。</p> <p>トピーク製品は全箇所自転車専門店でお買い求めいただけます。</p> <p>お問い合わせ：(株)ハイランドスポーツ TEL.031-8022-7510 www.topeak.jp</p>	<p>제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.</p> <p>품질 보증을 위한 필요조건</p> <p>품질 보증서 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.</p> <p>본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변형 또는 사용설명서에 기술된 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.</p> <p>*제품의 제원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.</p> <p>토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.</p> <p>제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 www.hilsc.co.kr, www.topeak.com</p>	<p>保固要求</p> <p>申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。</p> <p>* 本公司保固產品規格變更之權利。</p> <p>Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商 www.topeak.com</p>